

¿Qué es el Síndrome Pulmonar por Hantavirus (HPS – por sus siglas en inglés)?

Es un Hantavirus que causa una enfermedad respiratoria y es portado por roedores silvestres tales como el ratón venado (*Peromyscus maniculatus*). Los ratones no parecen enfermos mientras portan el Hantavirus.

¿Cómo contrae una persona el HPS?

La gente se infecta después de respirar las partículas en el aire de la orina, heces o saliva de los roedores infectados. La mayoría de los casos en los Estados Unidos han sido asociados con: la ocupación de cabañas vacantes infestadas con roedores u otros lugares de hábitat, con la limpieza de graneros u otros edificios en el exterior, con la perturbación de áreas infestadas con roedores mientras va de excursión o a acampar, con la siembra o la cosecha de campos y vivir o visitar áreas donde ha habido un incremento de roedores. Los virus pueden ser transmitidos al tocar roedores infectados, los nidos o heces de éstos y luego tocarse la nariz, boca u ojos. La gente no propaga la enfermedad a otra gente.

¿Quién puede ser afectado por el HPS?

Cualquier persona puede adquirir el Hantavirus. La enfermedad ha ocurrido en todas las razas y grupos de todas las edades.

¿Pueden los animales transmitir el HPS?

No se sabe que los gatos o perros hayan transmitido el Hantavirus de los roedores a la gente. Los predadores tales como las serpientes, halcones, búhos y los coyotes, ayudan a controlar los roedores y no transmiten la enfermedad.

¿Cuáles son los síntomas de la infección de HPS?

Los primeros síntomas, los cuales aparecen de una a seis semanas (regularmente de 2-3 semanas) después de tener contacto con el virus, son como de gripe y pueden incluir: fiebre, dolores musculares y del cuerpo, escalofríos, tos, dolores de cabeza, náusea, vómito y diarrea o cansancio. Después los pulmones se empiezan a llenar con fluido, lo que dificulta la respiración. Si usted ha sido expuesto a los roedores y tiene estos síntomas, notifique a su proveedor del cuidado de la salud inmediatamente.

¿Cómo debo deshacerme de los roedores muertos, sus heces o sus nidos?

La eliminación de roedores de su casa disminuirá su riesgo de contraer el HPS. Siga la guía estándar de remoción y limpieza de roedores:

- Antes de empezar el trabajo para la eliminación de roedores, ventile los edificios o áreas dentro de los edificios, abra las puertas y ventanas por lo menos durante 30 minutos.
- Coloque trampas de resorte para matar ratones.
- Use guantes de hule y rocíe el nido, los ratones muertos, o las heces hasta que estén empapados, con una solución desinfectante casera mezclando 1 ½ taza de cloro en 1 galón de agua. También puede usar otros desinfectantes de acuerdo a las instrucciones. Deje que el área se remoje completamente por 10-15 minutos.
- Remueva el nido o el roedor usando una pala con agarradera larga o con guantes de hule.
- Coloque los roedores, nidos, o heces en bolsas de plástico dobles asegurándolas bien y colóquelas en la basura. Las personas en áreas rurales pueden enterrar los desechos a 2-3 pies de profundidad.
- Limpie el área de los roedores y las trampas rociándolas con la solución desinfectante. Deje que el área se remoje por 10-15 minutos. Mientras que trae los guantes puestos, limpie el área con toallas de papel o trapos. Coloque las toallas de papel, trapos y guantes usados en la limpieza en unas bolsas dobles. Póngalas en un contenedor de basura tapado de forma ajustada.
- Lávese las manos con jabón y agua después de terminar con la limpieza.

¿Cómo debo de limpiar mi casa después de que los roedores han sido removidos?

Los pisos, los gabinetes y cualquier superficie deben ser limpiados con una solución de 1 ½ tazas de cloro para el uso de hogar en 1 galón de agua, o con un desinfectante comercial. No barra los pisos con una escoba o aspiradora, hasta que el área haya sido desinfectada. Las alfombras pueden ser limpiadas a vapor, los pisos de tierra deben ser rociados con una solución desinfectante.

Translated by OSDH Office of Minority Health

OSDH 08/04



Acute Disease Service
Oklahoma State
Department of Health

Para más información visítenos en la Red Mundial:
Servicio de Enfermedades Agudas
Departamento de salud del Estado de Oklahoma
Teléfono (405) 271-4060
<http://ads.health.ok.gov>